

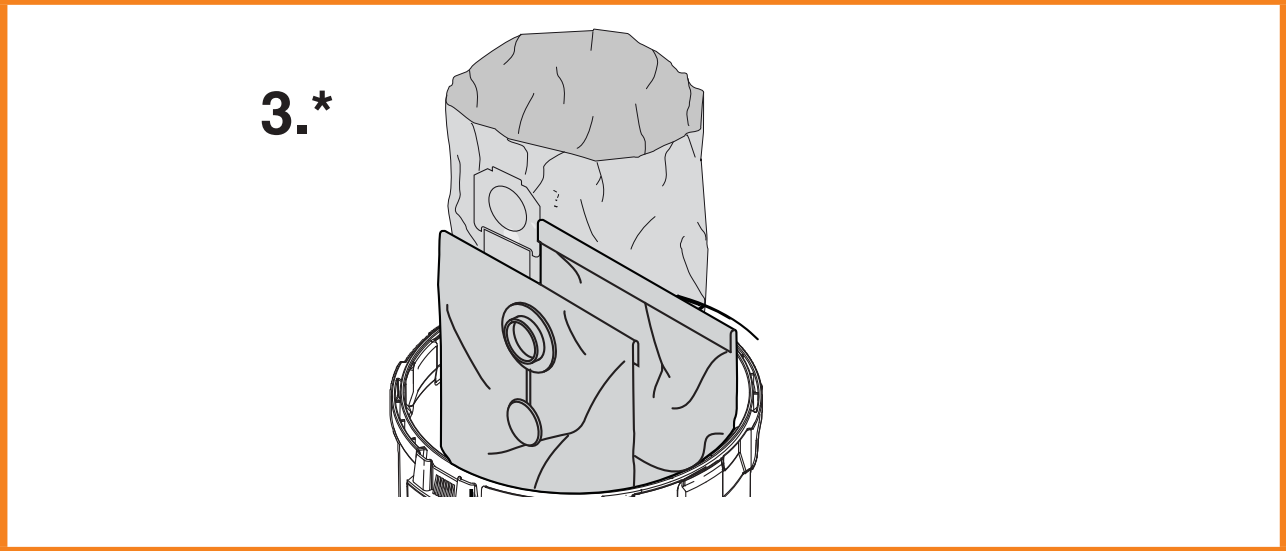
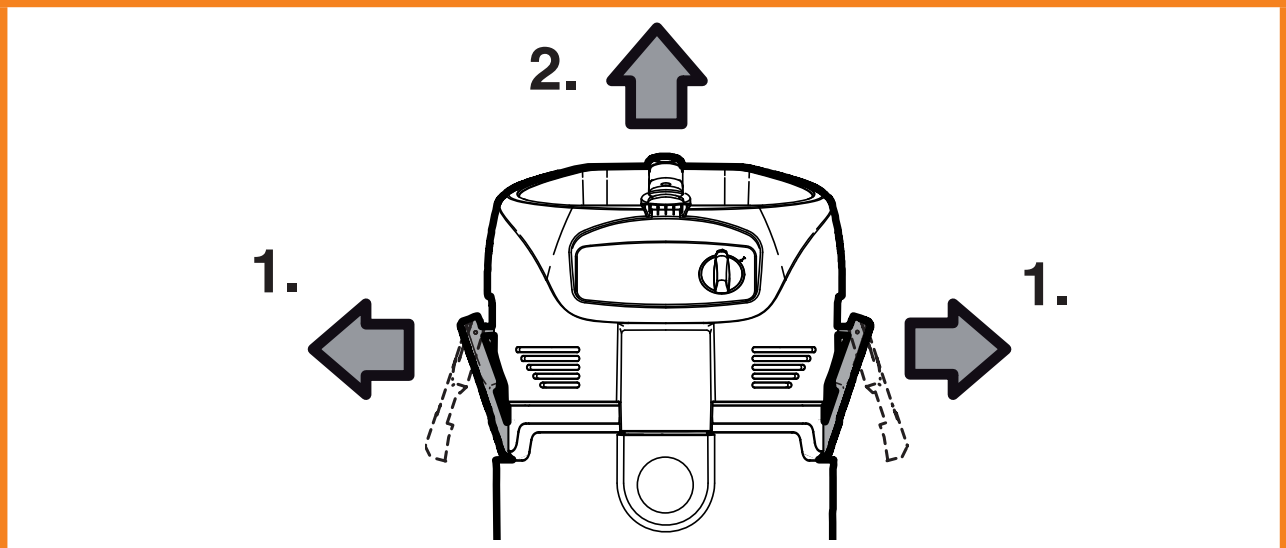
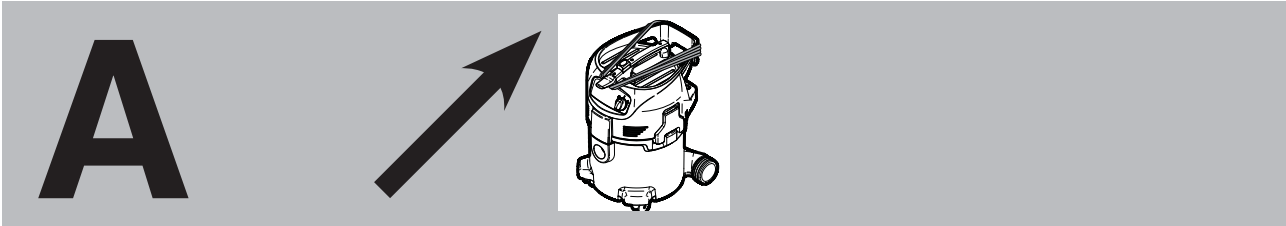


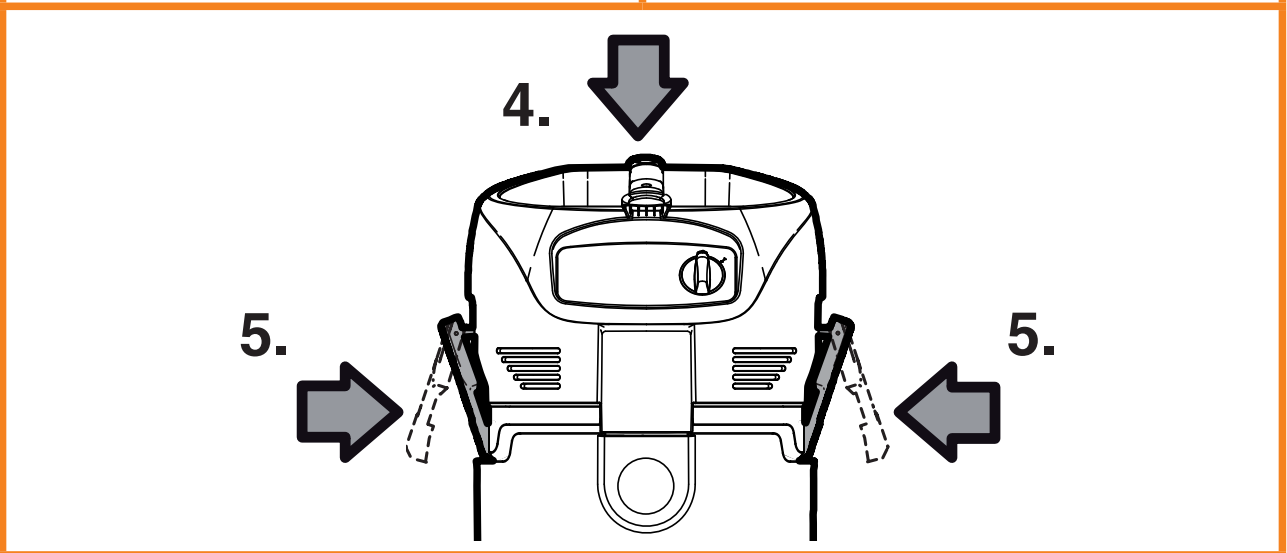
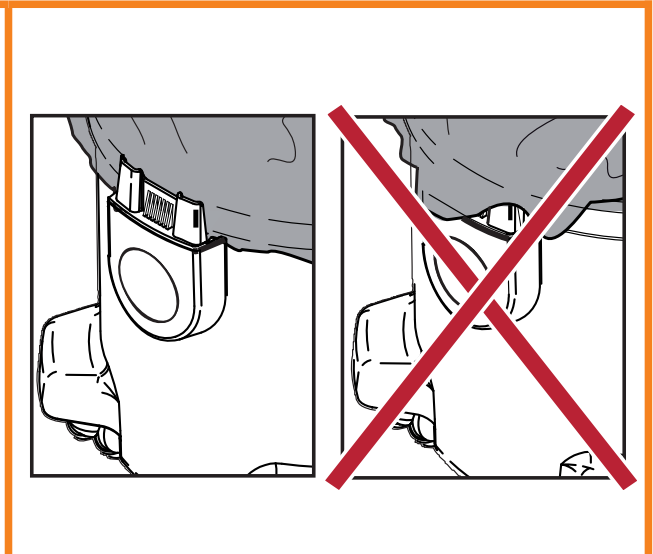
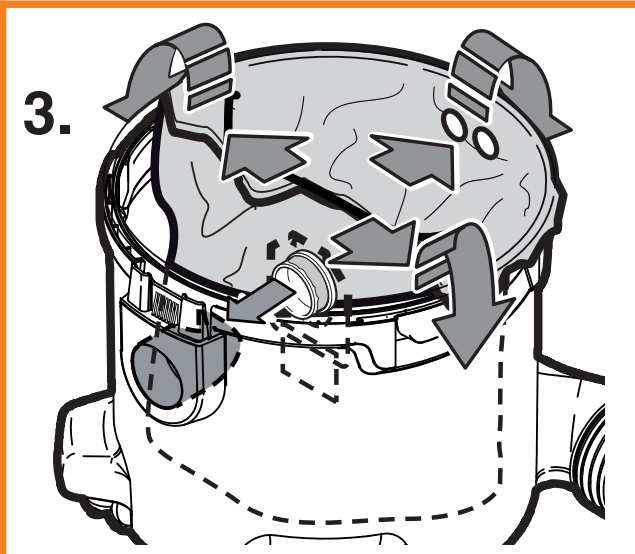
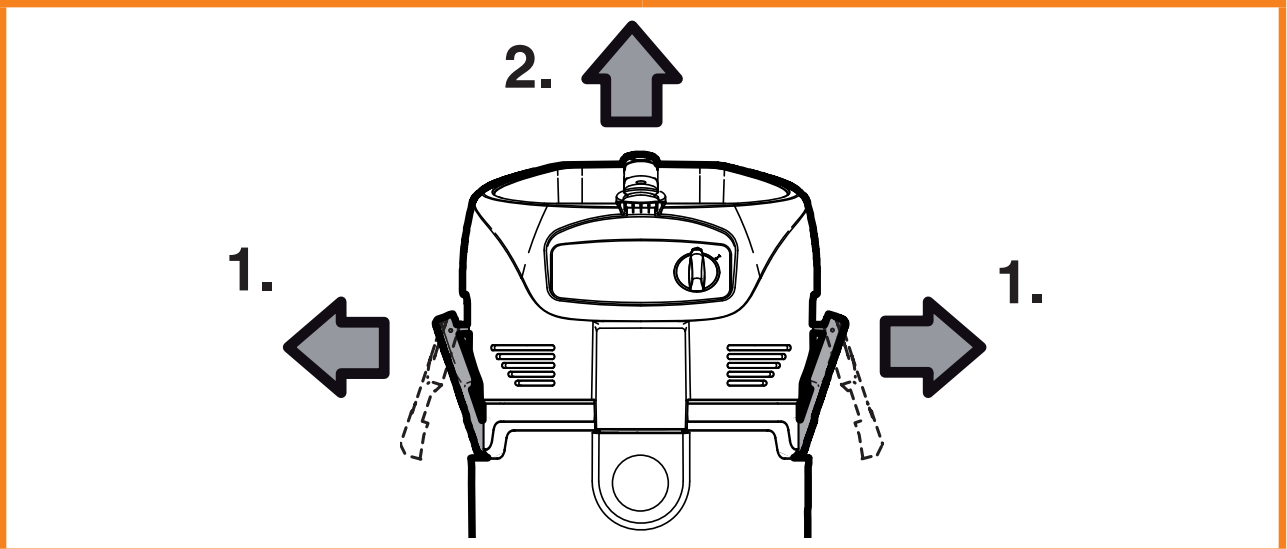
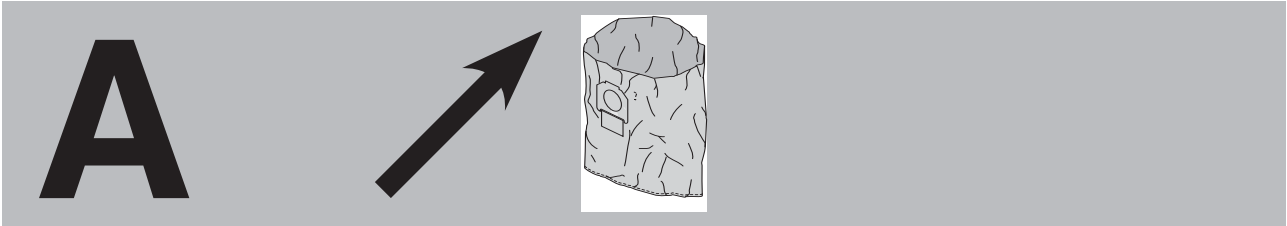
ATTIX 40-0M PC TYPE 22

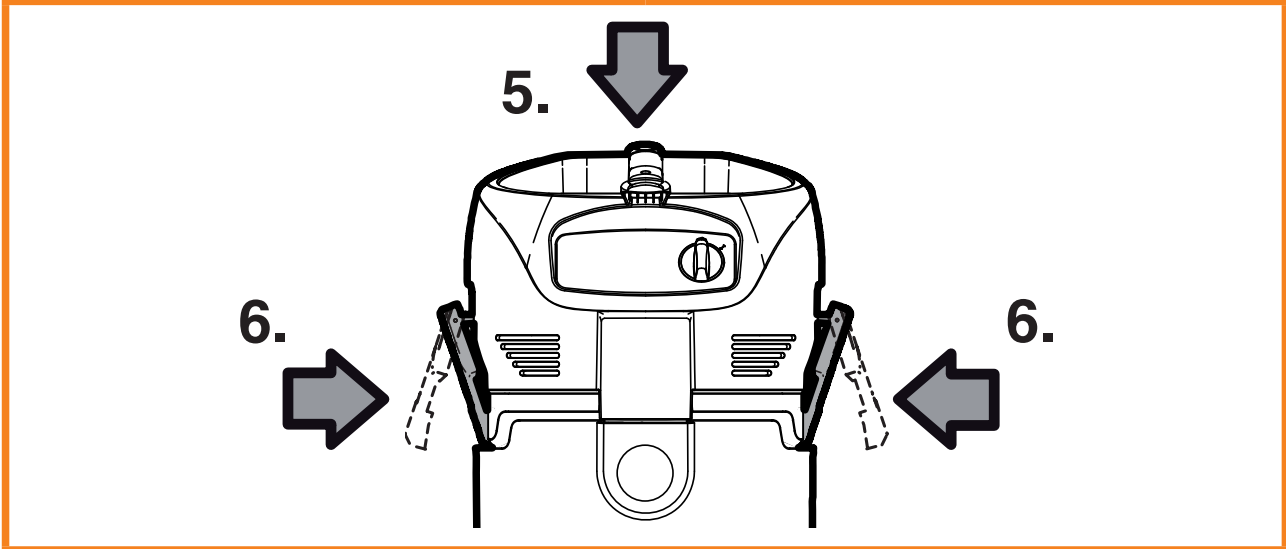
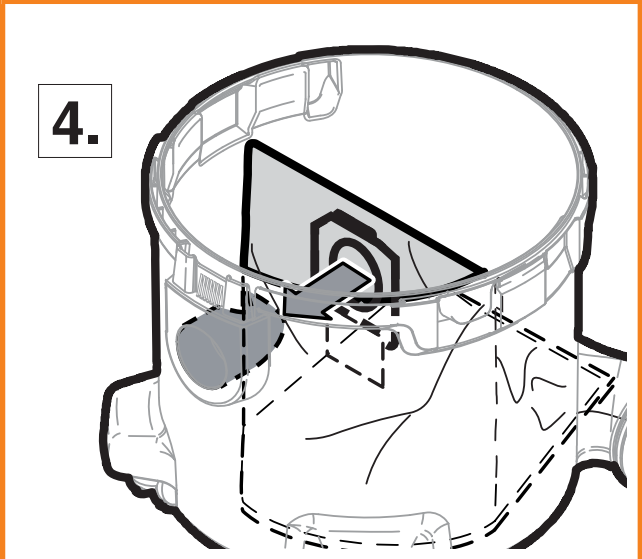
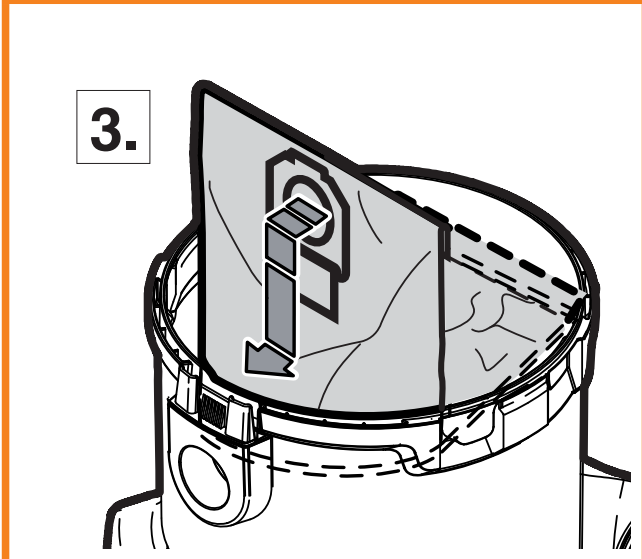
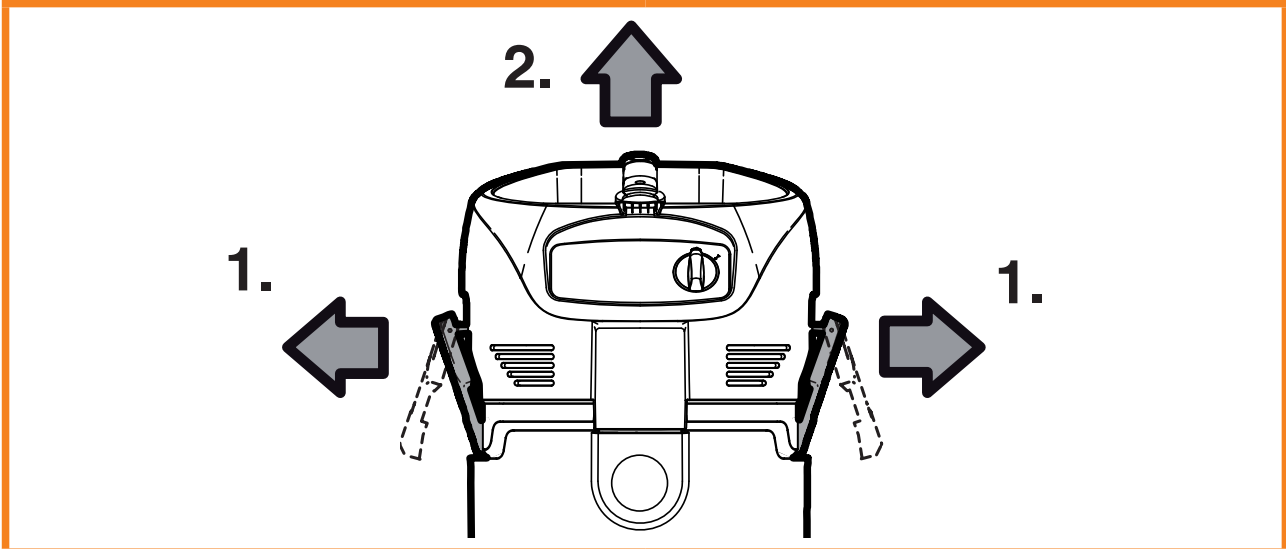
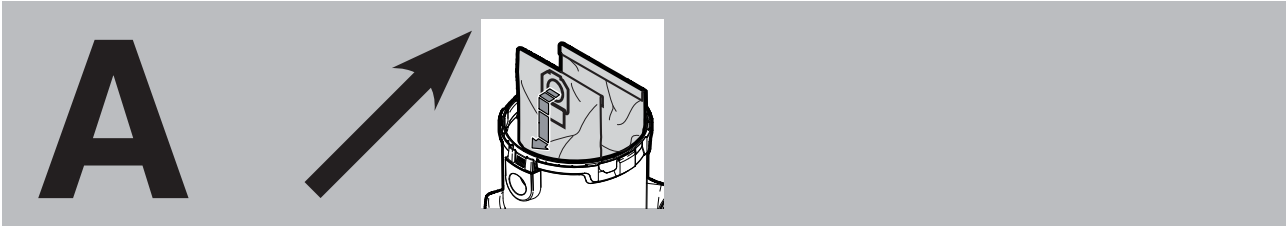
Quick Start Guide



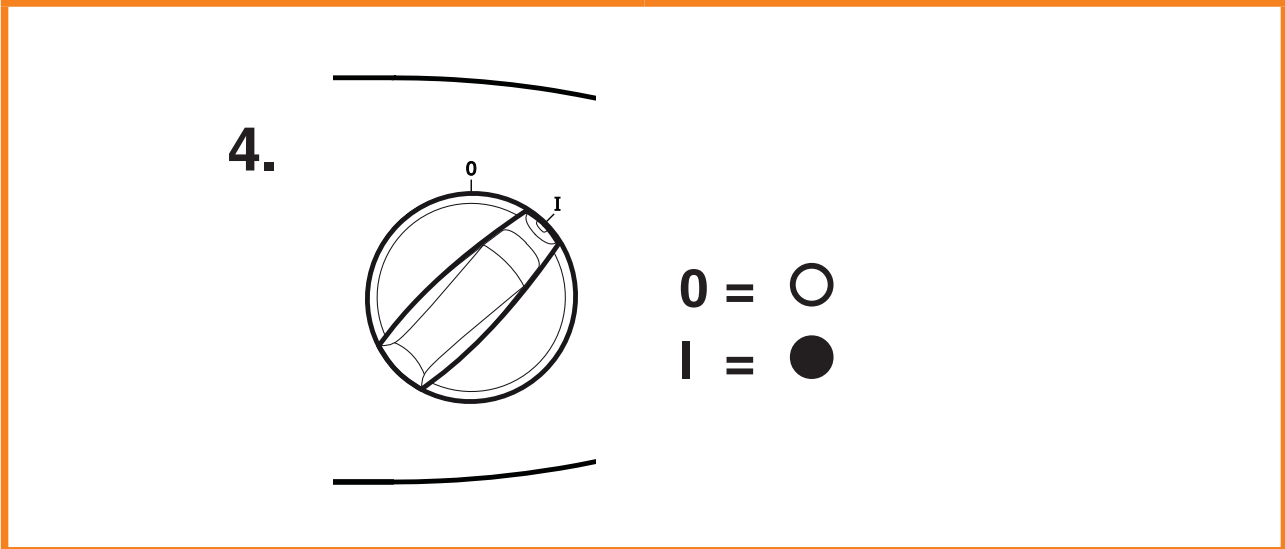
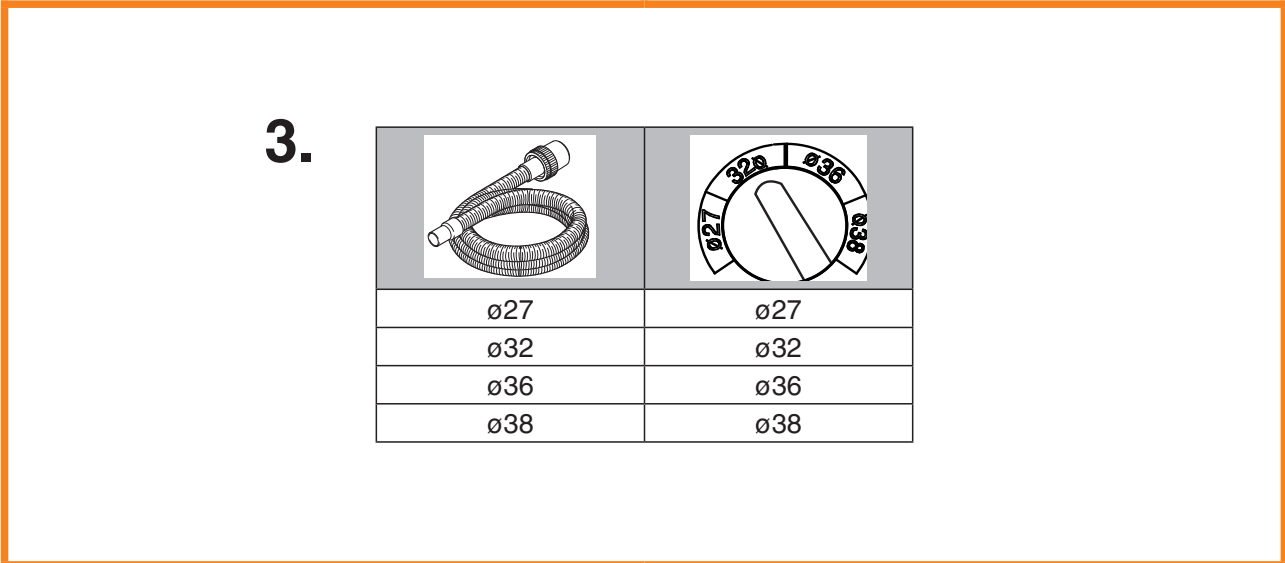
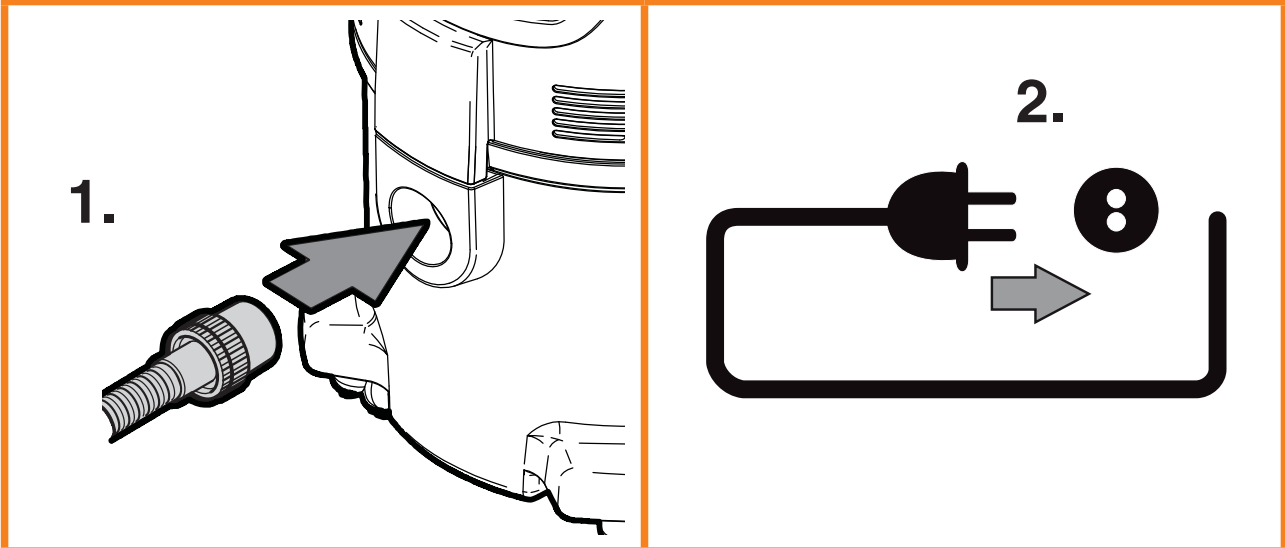
Nilfisk
ALTO
Why Compromise



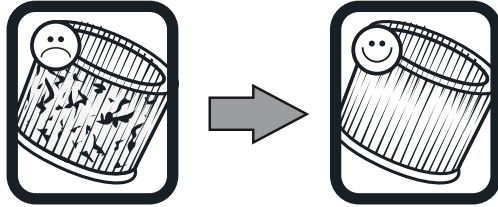




B



B



Push&Clean
Filter Cleaning System

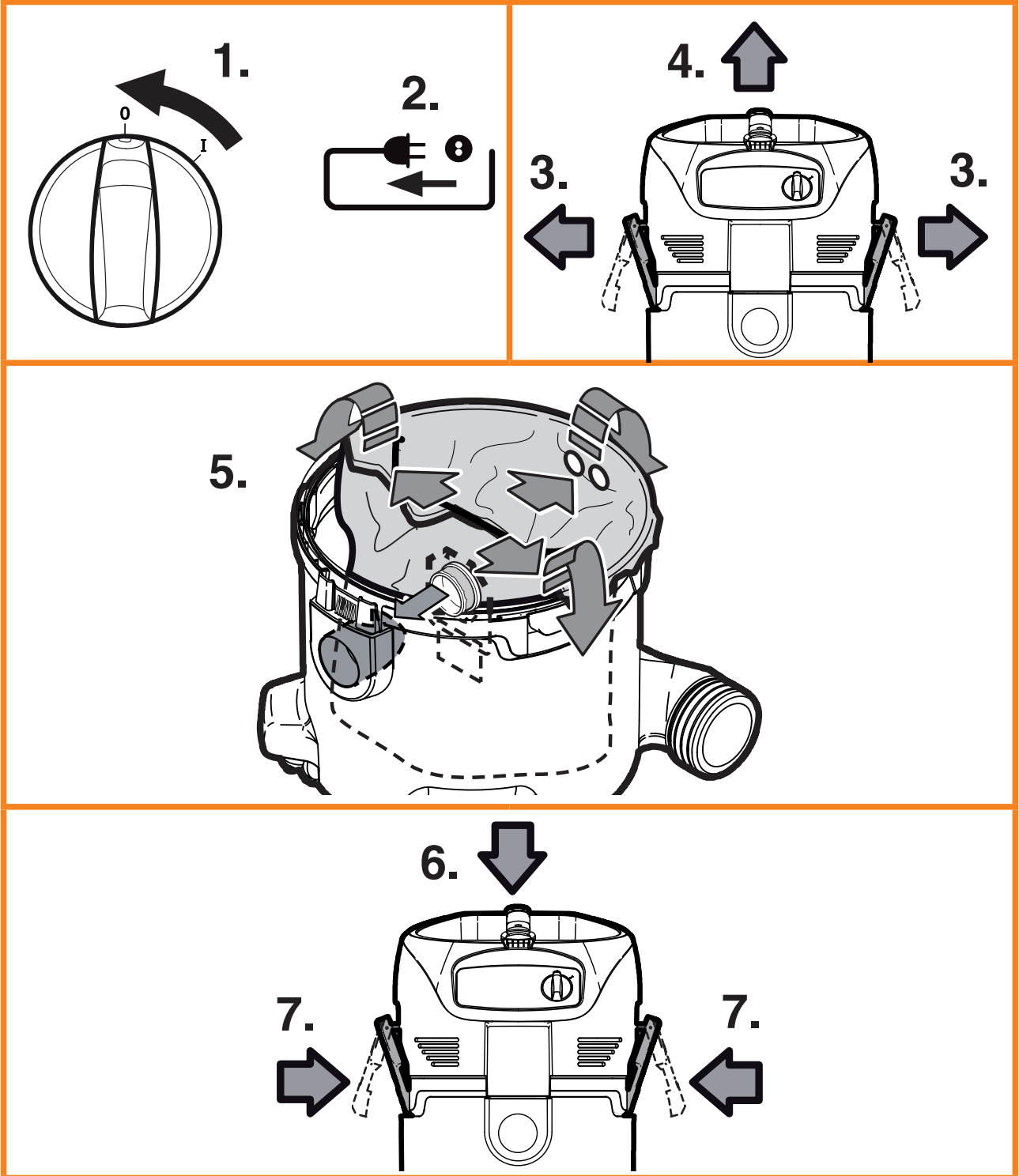
1 auto

2

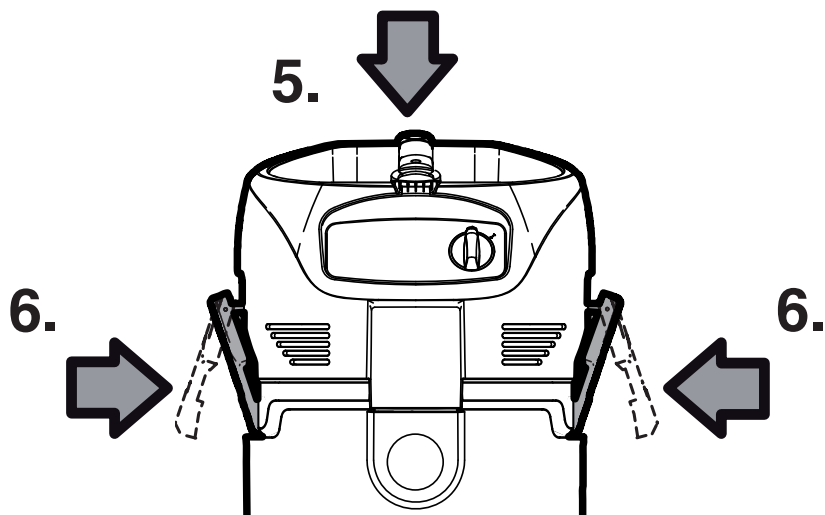
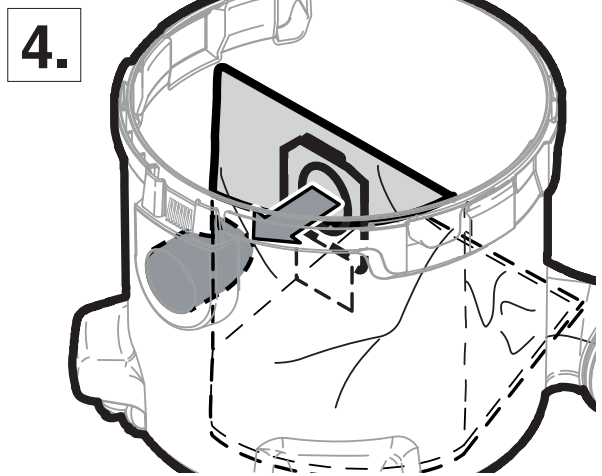
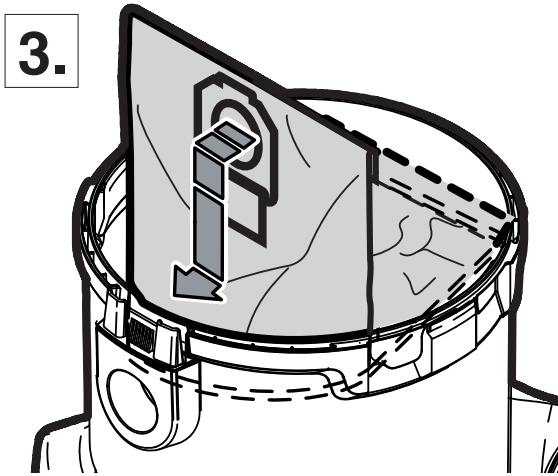
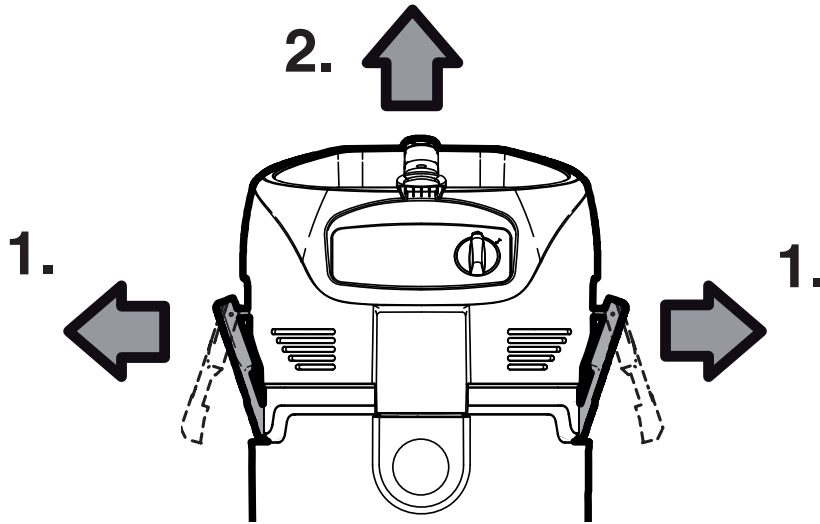
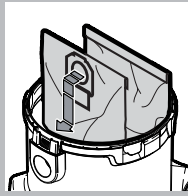
3x

A diagram of the Push&Clean Filter Cleaning System showing three steps: 1. Setting the dial to 'auto', 2. Plugging the cleaning cable into the filter, and 3. Repeating the process three times. The diagram includes a dial with '0', 'I', and 'auto' markings, a hand plugging a cable into a filter, and a filter with a '3x' label.

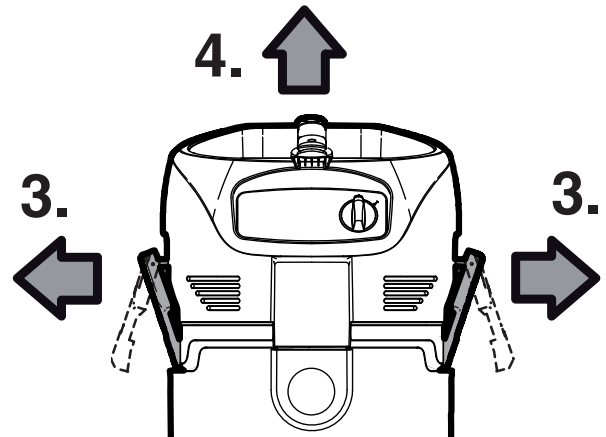
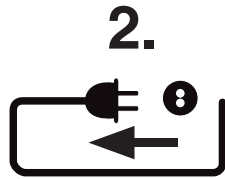
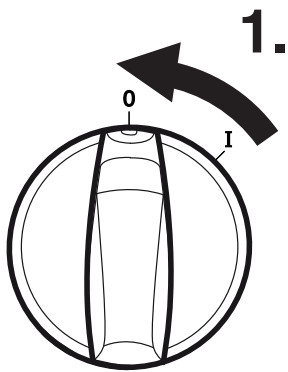
C



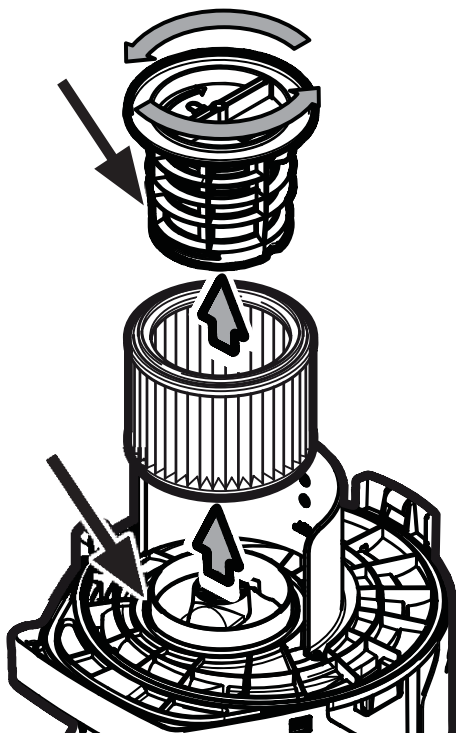
C



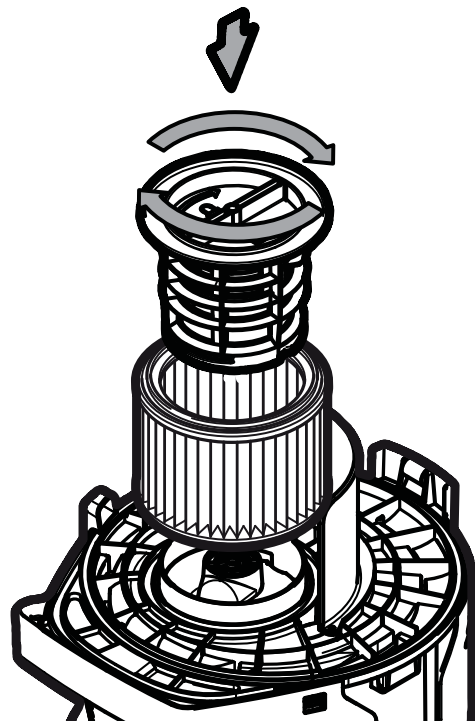
C



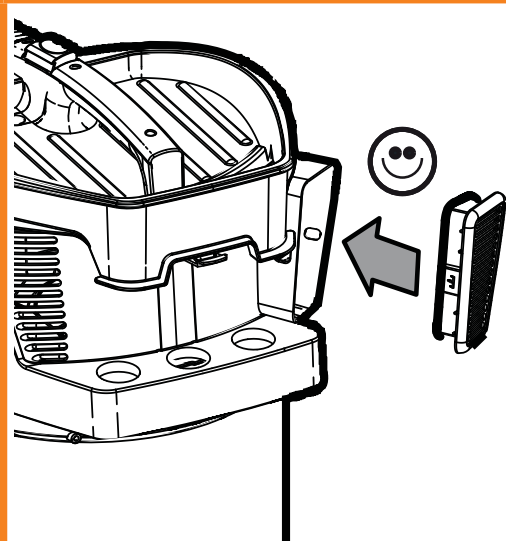
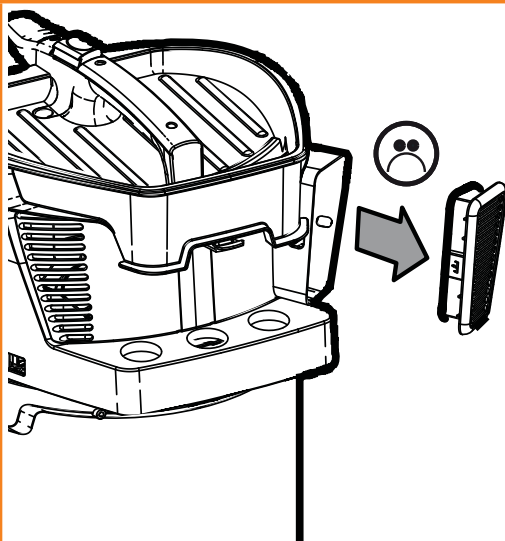
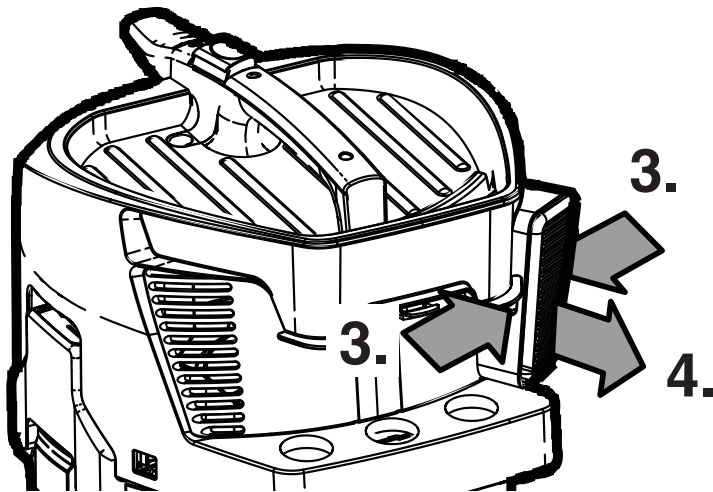
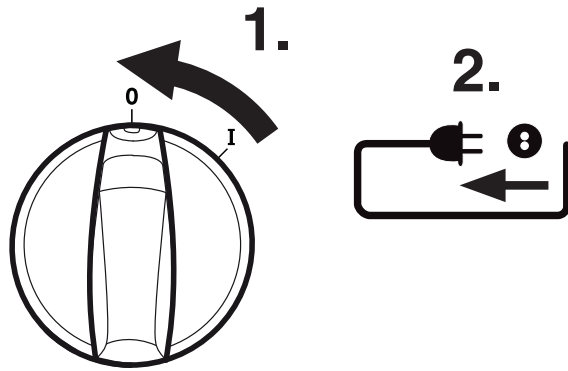
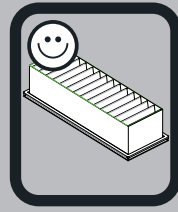
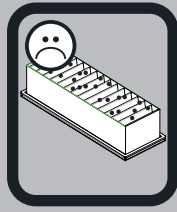
5.



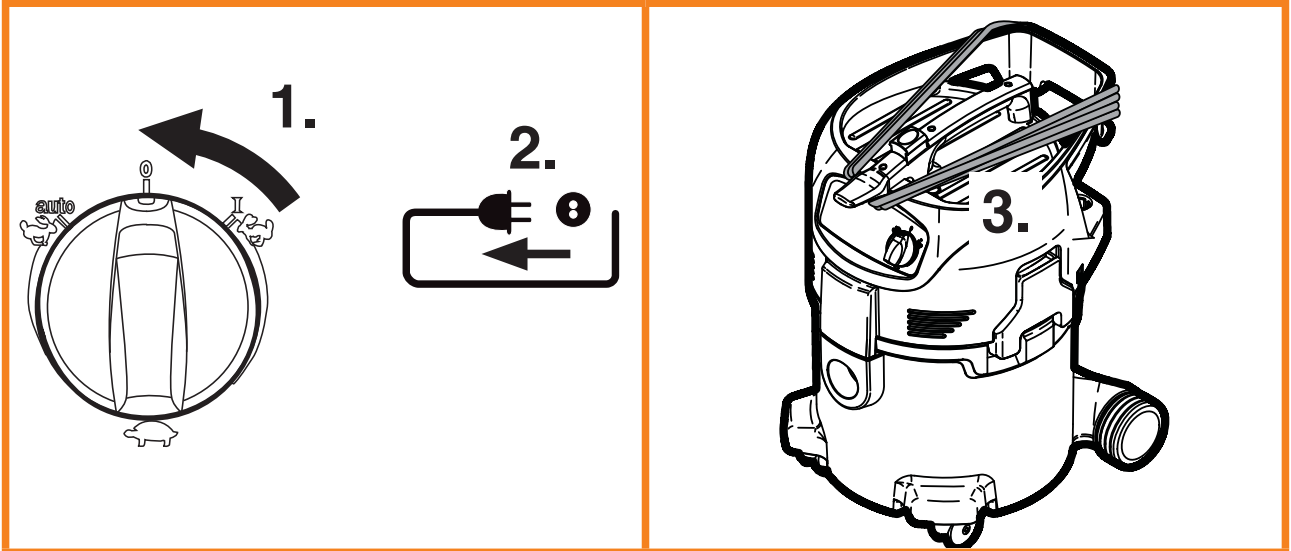
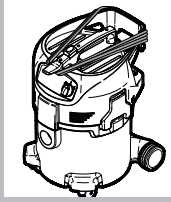
6.



C



D



GB

Jelen dokumentum

Jelen dokumentum a készülék szempontjából releváns biztonsági információkat és egy rövid kezelői útmutatót tartalmaz.

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV

LT

ZH

KO



Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, feltétlenül olvassa el a jelen dokumentumot, és tartsa mindig keze ügyében.

További támogatás

A készülékre vonatkozó részletes információk olvashatók a kezelési utasításban, amit a www.nilfisk-alto.com honlapunkról lehet letölteni.

További kérdésekkel forduljon az Ön országában illetékes Nilfisk-Alto szervizhez. Lásd jelen dokumentum hátlapját.

Fontos biztonsági tudnivalók

Az utasítások meghatározása

	VESZÉLY
	Olyan veszély, ami közvetlenül okoz súlyos, irreverzibilis sérüléseket vagy halált.

	FIGYELEM
	Olyan veszély, amely súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

	VIGYÁZAT
	Olyan veszély, amely könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

A készüléket

- csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésére betanítottak és akiket a kezeléssel kifejezetten megbíztak
- csak felügyelet mellett üzemeltethető
- nem használhatják gyermekek
- Szellemi vagy testi fogyatékkal élők nem használhatják

készüléket kiszolgáló személyzetet munkavégzés előtt tájékoztatni kell

- a készülék kezeléséről

- a felszívandó anyagból származó veszélyekről
- a felszívott anyag biztonságos eltávolításáról

1. Mindennemű biztonsági szempontból kétes munkamódszert el kell kerülni.
2. Sohase szívjon szűrő nélkül.
3. A következő helyzetekben a készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót:
 - tisztítás és karbantartás előtt
 - alkatrészek cseréje előtt
 - a készülék átszerelése előtt
 - habképződéskor, vagy ha folyadék folyik ki

A berendezés üzemeltetése a mindenkor nemzeti előírásoknak megfelelően kell történni.

A használati utasítás és az alkalmazó országában érvényes kötelező baleset-megelőzési előírások mellett, a biztonságos és szakszerű munkavégzésre vonatkozó szaktechnikailag is elismert szabályokat is figyelembe kell venni.

A gép alkalmazásának célja

1997 óta az egészségre káros porokat és a hozzájuk rendelt elszívőkészülékeket új osztályokba sorolják. A besorolást az IEC 60335-2-69 (világszerte) és az EN 60335-2-69 (Európa-szerte) normatívák szabályozzák.



M (közepes) porosztály. Ebbe a porosztályba tartoznak a 0,1 mg/m³-esnél nagyobb OEL-értékkel¹⁾ rendelkező porok, valamint a fűrészpork. Ezen osztályba tartozó porok elszívőkészülékeit teljes készülékként vizsgálják. A maximális átbocsátás mértéke 0,1%, az ártalmatlanításnak pormentesen kell végbemennie.

A 22-es zónában használható készülékek 22-es típusú (type 22) porszívóként vannak jelölve



- Ezek a készülékek L, M vagy H porosztályú porok felszívására használhatók.
- A 22-es zónába tartoznak azok a környezetek, ahol éghető porok csak rövid

ideig vannak jelen (pl. kevesebb mint 10 óra/év időtartamban).

- A 22-es típusú készülékek alkalmazhatók porszívó berendezésként.

Valamennyi biztonsági porszívónak térfogatáram-felügyelettel rendelkeznie kell a $V_{\min} = 20 \text{ m/s}$ minimális légsebesség biztosítása végett.

Az ATTIX 40-0M PC TYPE 22 porszívó alkalmas a következők felszívására:

- Nem gyúlékony folyadékok (lobbanáspont 55 °C vagy magasabb)
- Fűrészpor és egészségre veszélyes porok, beleértve a $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ OEL értékkel rendelkező porokat
- Gyúlékony, száraz porok 22-es zónában

A készüléket csak akkor szabad leszivattyúzásra használni, ha biztosított, hogy az semmiféle tűzforrást nem szív fel.

A berendezés elektromosan vezető egységeit, pl. a gép szívófedelét vagy a tisztított gép elektromosan vezető részeit, pl. a II. védelmi besorolásba tartozó készülékek esetén, amelyek a készüléken át nincsenek földelve, az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében más módon földelni kell.

Rendszeres tisztítással gondoskodni kell arról, hogy a készülékben ne gyűlhessen össze por.

A készülék nem alkalmas olyan működésben levő megmunkálógépeken történő leszivattyúzásra, amelyek működése során tüzet okozó anyagok keletkezhetnek.

Pormentesítéskor a helyiség légcsereszámának elegendően nagyoknak kell lennie, ha a készülékből távozó levegő a helyiségbe áramlik vissza (ehhez vegye figyelembe az érvényes nemzeti előírásokat).

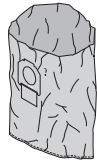
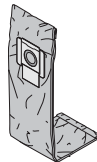

A készülék ipari alkalmazásokra használható, mint pl.

- szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák, bérlemények



Minden ezen túlmenő felhasználás nem rendeltetésszerű. Az ilyen esetekből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A rendeltetésszerű alkalmazásnak része a gyártó által előírt az üzemeltetésre, gondozásra és a karbantartásra vonatkozó feltételek betartása is. Lásd a kezelési utasítást.

Kezelés

A fel-/elszívandó por veszélyességétől függően a porszívót megfelelő szűrővel kell felszerelni:

Porfajta	Szűrőzsák/porgyűjtő zsák/szűrőelem
<ul style="list-style-type: none"> • Nem rákkeltő porok, amelyek OEL-értéke $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (figyelembe kell venni a kiegészítő nemzeti előírásokat) • Robbanó por, St1, St2, St3-as robbanásveszélyességi osztály a 22-es zónában • Fa- és betonporok 	 <p>Porgyűjtő zsák (5 darab) Rendelési szám 302000804</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nem rákkeltő porok, amelyek OEL-értéke $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (figyelembe kell venni a kiegészítő nemzeti előírásokat) • Robbanó por, St1, St2, St3-as robbanásveszélyességi osztály a 22-es zónában • Fa- és betonporok 	 <p>Szűrőzsák (5 darab) Rendelési szám 302004004</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nem rákkeltő porok, amelyek OEL-értéke $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ (figyelembe kell venni a kiegészítő nemzeti előírásokat) • Robbanó por, St1, St2, St3-as robbanásveszélyességi osztály a 22-es zónában • Fa- és betonporok 	 <p>Fűrőelem "M" Rendelési szám 302000490</p>



Porfajta	Szűrőzsák/porgyűjtő zsák/szűrőelem
 <ul style="list-style-type: none"> Nem rákkeltő porok, amelyek OEL-értéke $\geq 0,1$ mg/m³ (figyelembe kell venni a kiegészítő nemzeti előírásokat) Robbanó por, St1, St2, St3-as robbanásveszélyességi osztály a 22-es zónában Fa- és betonporok 	 <p>Motor szellőző-levegő-szűrő "TYPE 22" Rendelési szám 107400453</p>

A OEL-értékkel rendelkező porok fel- és elszívása előtt:

- Ellenőrizze, hogy minden szűrő megvan, és helyesen van betéve.
- A tömlő átmérőjének és a tömlőátmérő beállításának egyeznie kell.
- Fogja be a szívótömlőt járó motornál. Ha a légsebesség a szívótömlőben 20 m/s alá esik, biztonsági okokból felhangzik egy akusztikus figyelmeztető jel.

Szállítás

- Szállítás előtt a szennytartály minden reteszelését zárja le.
- Ne billentse meg a készüléket, ha a szennytartályban folyadék van.
- Ne emelje a készüléket daru kampójával.

Tárolás

- A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

Villamos csatlakozás

- Ajánlatos a készüléket hibaáram-védőkapcsolóra csatlakoztatni.
- Mikor szedés megjelöl gyúlékony port töröl-ban öv 22, kiterjesztés vonalak, összepárosítások és csatlakozók nem szabad lenni használt.
- A hálózati csatlakozóvezeték és a hosszabbító vezeték dugójának és aljzatának vízhatlannak kell lennie.

Hosszabbító vezetékek

- Hosszabbító vezetékként csakis a gyártó által megadott, vagy annál jobb kivitelezésű vezetéket használjon. Lásd a kezelési utasítást.
- Hosszabbító vezeték alkalmazása esetén ügyeljen annak minimális keresztmetszetére:

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
20 m-ig	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20-tól 50 m-ig	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Ápolás, tisztítás és karbantartás

A következő munkálatoknál ügyeljen arra, hogy a por ne verődjék fel. Viseljen P2 porvédő álarcot.

Csak olyan karbantartási munkát végezzen el, amely a kezelési utasításban le van írva.

A készülék tisztítása és javítása előtt a hálózati dugaszt mindenkor ki kell húzni!

Karbantartáskor és tisztításkor úgy kell a készüléket kezelni, hogy az sem a kezelőszemélyzetre, sem másokra ne jelentsen veszélyt.

A karbantartás helyén

- szűrt kényszerszellőztetést kell alkalmazni
- védőruházatot kell viselni
- a karbantartás helyét úgy kell tisztítani, hogy semmilyen veszélyes anyag ne juthasson a környezetbe

Mielőtt a készüléket kivinné a veszélyes anyagokkal szennyezett területről

- a készülék külsejét porszívózza le, törölje tisztára, vagy a készüléket légmentesen csomagolja be
- ez utóbbinál a lerakódott veszélyes por felkavarodását kerülni kell

A karbantartási és javítási munkálatok folyamán az összes olyan alkatrészt, amelyet nem lehetett kielégítően megtisztítani

- légmentesen záró tasakokba kell csomagolni
- az eltávolításukra vonatkozó hatályos előírások szerint kell ártalmatlanítani

Legalább évente az Nilfisk-Alto-szervizben vagy egy erre kiképzett személlyel el kell végeztetni a porotechnikai ellenőrzést, például a szűrők károsodását, a készülék légtömörségét, a kontrollberendezések működését kell vizsgálni.

Jótállás


A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.
A műszaki újítások vonatkozásában a változtatások jogát fenntartjuk.
A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetésszerű használata továbbá a nem rendeltetésszerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károkról vonatkozóan.


Ellenőrzések és engedélyek


Az elektrotechnikai ellenőrzéseket a balesetvédelmi előírásnak (BGV A3) és a DIN VDE 0701 1-es és 3-as része szerint kell elvégezni. Ezek az ellenőrzések a DIN VDE 0702 szerint rendszeres időközökben, valamint helyreállítás és változtatás esetén szükségesek.

Veszélyforrások

Elektromos részek

VESZÉLY	
	<p>Áramvezető alkatrészek a porszívó felső részén.</p> <p>Az áramvezető alkatrészek megérintése súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A porszívó felső részét soha ne érje víz.

VESZÉLY	
	<p>A hibás hálózati csatlakozókábel áramütést okoz.</p> <p>A hibás hálózati csatlakozókábel megérintése súlyos sérülést vagy halált okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne rongálja meg a hálózati csatlakozó vezetékét (pl. azáltal, hogy áthajt azon, rángatja vagy összenyomja azt). 2. Rendszeresen vizsgálja meg a hálózati csatlakozó vezetékét, hogy láthatók-e rajta károsodás vagy elhasználódás jelei. 3. A hibás hálózati csatlakozókábelt a készülék további használata előtt cseréltesse ki a Nilfisk-Alto-szervizben, vagy villamossági szakemberrel.

VIGYÁZAT	
	<p>A nem megfelelő hálózati feszültség károsodást okozhat.</p> <p>A készüléket károsodás érheti, ha nem megfelelő hálózati feszültségre kapcsolja.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV

LT

ZH

KO

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET


LV

LT


ZH


KO

Folyadékok szívása


	VIGYÁZAT
	<p>Folyadékok szívása.</p> <p>Éghető anyagokat nem szabad felszívni.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A folyadékok felszívása előtt alapvetően el kell távolítani a szűrőzsákot/ártalmatlanításra szolgáló zsákot, és ellenőrizni kell az úszót ill. a vízszintkorlátozót. 2. Ajánlatos egy külön szűrőelemet vagy egy szűrőrostát alkalmazni. 3. Amennyiben hab képződik, a munkát azonnal fejezze be, és a tartályt ürítse ki.

Veszélyes anyagok


	FIGYELEM
	<p>Veszélyes anyagok.</p> <p>A veszélyes anyagok felszívása súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni: <ul style="list-style-type: none"> - forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.) - éghető, robbanékony, agresszív folyadékok (pl. benzin, oldószer, savak, lúgok stb.) - folyadékkal keveredett gyúlékony porok - robbanásveszélyes anyagok vagy a robbanóanyagokra vonatkozó törvény 1§-a szerint ezekkel azonos besorolású anyagok - olyan gyúlékony porok, amelyek legkisebb gyulladási energiaértéke különösen alacsony ME <1 mJ (az adott ország kiegészítő rendelkezéseit figyelembe kell venni). - Nagyon agresszív porok vagy az oxigénnel nagy affinitást mutató porok

	FIGYELEM
	<p>A titán- vagy magnéziumporokra további előírások vonatkoznak – ezekkel kapcsolatban forduljon a nemzeti munkaügyi hatóságokhoz vagy a porszívó gyártójához.</p>


Pótalkatrészek és tartozékok

	VIGYÁZAT
	<p>Pótalkatrészek és tartozékok.</p> <p>A nem eredeti pótalkatrészek és tartozékok használata befolyásolja a készülék biztonságát.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Csakis a Nilfisk-Alto pótalkatrészeket és tartozékokat használja. 2. Csak a készülékkel szállított vagy a használati utasításban előírt keféket szabad használni.

A szemétszak behelyezése

	FIGYELEM
	<p>A 22-es típusú készülékeken a fej és a tartály közötti földelési csatlakozást az elektrosztatikus feltöltődés megelőzése érdekében mindig meg kell tartani.</p> <p>A földelést egy sárgaréz érintkező adja át a készülék fejére, amikor hozzáér a tartályon lévő bemenet szerelvényhez.</p> <p>Szemétszak behelyezésekor ügyeljen rá, hogy a zsák úgy legyen behelyezve, hogy ne akadályozza az antisztikus érintkező funkcióját.</p>

A piszoktartály ürítése

	VIGYÁZAT
	<p>Környezetre veszélyes anyagok felszívása.</p> <p>A felszívott anyagok veszélyesek lehetnek a környezetre.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Távolítsa el a kiszívott piszokot az idevonatkozó határozatoknak megfelelően.

A gép anyagának újrafelhasználása

A kiszolgált készüléket azonnal használhatatlanná kell tenni.

1. A hálózati csatlakozódugót húzza ki, a vezetékét vágja el.
2. Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladékba!



A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni.

Övid tájékoztató

A 2 – 11 oldalon található a nyelvileg semleges rövid tájékoztató, amely a készülék üzembe helyezését, kezelését és tárolását ismerteti.

Ez a rövid tájékoztató nem helyettesíti a külön kezelési utasítást, amely a készüléket részletesen írja le. A kezelési utasítás ezen kívül további információkat szolgáltat a készülék kezelésére, karbantartására és javítására vonatkozóan.

A szimbólumok jelentése

A kezelési utasítások 7 tartományra vannak felosztva, a felosztást szimbólumok jelölik.

	A Az üzembe helyezés előtt
	B Kezelés / Üzemeltetés
	C A szűrőzsák cseréje
	C Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje
	C szűrőelem cseréje
	C Motor szellőzőlevegő-szűrő csere
	D munka után

GB

DE

FR

NL

IT

NO

SV

DA

FI

ES

PT

EL

TR

SL

HR

SK

CS

PL

HU

RO

BG

RU

ET

LV



LT

ZH

KO

ATTIX 40-0M PC TYPE 22 - EU -		
Voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Fuse	A	16
Power consumption _{IEC}	W	1100

ATTIX 40-0M PC TYPE 22		
Total connected load	W	1100
Air flow rate	m ³ /h l/min	192 3200
Vacuum	hPa/mbar kPa	230 23
Sound pressure level at a distance of 1 m, EN 60704-1	dB(A)	63 ± 2
Working sound level	dB(A)	60 ± 2
Power cord: Type		H07RN-F 3G1,5
Protection class		I
Type of protection		IP 54
CAUTION! Only use the cable mentioned		

 EC conformity declaration	
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Vacuum cleaner for wet and dry operation
Model:	ATTIX 40-0M PC TYPE 22
Description:	230-240V~, 50-60Hz Dust Class M ATEX Zone 22 ⊕ II 3D Ex tD A22 T135 °C IP54
The design of this appliance complies with the following provisions:	EC - Machine directive 2006/42/EC EC - Directive EMC 2004/108/EC EC - Explosive Atmosphere directive 94/9/EC „ATEX“
Applied harmonized standards:	EN ISO 12100-1 (2004), EN ISO 12100-2 (2004), EN 55014-1 (2006), EN 55014-2 (2001), EN 61000-3-2 (2006), EN 1127-1 (2007), EN 61241-10 (2004)
Applied national standards and technical specifications:	EN 60335-2-69 (2009) IEC 60335-2-69 (2008)
 Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	Brøndby, 02.10.2009

